

## Axularren titulua

Duela bi urte aldizkari honek berak Axularri eskaini zion ale berezian <sup>1</sup> esaten nuen Sarako erretore bihurtuko zena 1591etik 1595era Salamancan Teologia ikasten aritu zela.

Orain, aurkitu berria dudan dokumentuari esker <sup>2</sup>, esan dezakegu Axularrek Teologiako istudioak hasi ez ezik, bukatu ere egin zituela; 1595ean batxiller egin zirenen artean gure idazlearen izena agertzen baita, eta euskal deiturekin maiz, lehen eta orain, gertatu ohi den bezala, gaizki idatzia. Honela dio «Acta de bachilleramiento» honek <sup>3</sup>.

### P<sup>o</sup> dealuxar

Bachilleramiento en theologia de P<sup>o</sup> dealujar n[tural] de Urdax diocesis de Panplona. En Salamanca este día veinte y dos de abril del dicho año de noventa y cinco ala hora de las nueve dela mañana el dicho señor maestro Juan Alonso de Curiel dio el grado de bachiller en theologia al dicho Pedro dealujar [gero Alugar idatzi dute] siendo testigos el doctor Miguel Lopez y Antonio de Estepara y Diego hurtado bedel e yo el dicho notario y vicesecretario <sup>4</sup>.

Beraz, 1595eko apirilean bukatzen ditu Axularrek Teologiako istudioak. Urte hontan bertan, irailaren 23an Subdiakonadua hartzen du Iruinean <sup>5</sup>; ikasle frankok egiten zuen bezala batxiller gradua erdietsi ondoren, apaiz izateko bideari jarraitzen dio.

Axularrek, Salamancan teologia estudiatzen hasteko, artista, «bachiller en artes», alegia, hehar zuen izan, Diego de Covarrubias apezpikuaren esta-

1 Ikus *FLV* "Fontes linguae Vasconum" Número extraordinario: *Homenaje a Axular*, 85 or. Han esan bezala, Lekuona jauna izan zen lehenik agertu zuena Axular Salamancako ikaslea izan zitekeela (*Gero*, 1954. Aitzin-solas, XII or.).

2 Teresa Santander doktorea izan dut gidari lan hontan.

3 *AUS* (Archivos de la Universidad de Salamanca), 742, fol. 143v.

4 Eskribaua folioaren bukaeran ikusten denez, Antonio Ruano zen.

5 Hontarako, eta aipatuko diren Axularren ordenazioari dagozkion gainerako urtemuga guztietarako ikus Julio de URQUIJO, *Axular y su libro RIEV*, V (1911) "Revista Internacional de Estudios Vascos".

## ITZIAR MITXELENA MZ. DE ILARDUYA

tutoek hala agertzen baitzuten <sup>6</sup>. Arte ikaskuntzak hiru urte iraun behar zuen gutxienez <sup>7</sup>, pentsa dezakegu, bada, 1587-88tatik 1591eraino Axular artista egiten ari zaigula <sup>8</sup>.

Florencio Marcos jaunaren iritziz ikasle gehienak leku berean egiten zituzten bi ikas mota hauek, baina Axularrek (hontan ere bere gisa dabil) ez dirudi oitura hau segitu zuenik; nik behintzat ez dut bere izenik aurkitu 1587-88, 1588-89etako matrikula liburuetan <sup>9</sup>, eta beste bi urteetakoak, 1589-90, 1590-91, galduak dira. Beste tokiren batean begiratu beharko.

Axular Tormes hegiko hirira estudiantzea doanean, Europan zehar zebiltzan ideia berriak, Erreforma eta Iraultza Zientifikoarenak, inoiz ere ezagutu baziran, lehen aipatutako estatutoei eskerrak aspaldidanik ahaztuak zeuden <sup>10</sup>.

Teologiako irakaskuntzan <sup>11</sup> San Tomas zen egilerik erabiliena. Bere liburuak bi katedra nagusietan, Prima eta Bezperetan eta Kursatoria batean (bere izena zeramanean, alegia), erakusten ziren, honela hiru aldiz kurso bakoitzean, teologiako batxilleratuak irauten zuen lau kursoetan barrena. Trento ondorengo giro honetan Bibliak askotaz ere toki gutiago zeukan: Bibliako jabe-dun katedra bat bakarrit. Beste bi kursatorietan, Scoto batean, eta Nominallekoan Petrus Lombardusen komentadoreak irakurtzen ziren (Gabriel de Biel, Marsilio de Inghem eta Durand de Saint-Pourçain), hau da, Nominalismoa <sup>12</sup>.

6 *Estatutos hechos por la muy insigne Uniuersidad de Salamanca. Año MDLXI. En Salamanca en casa de Juan Maria de Terranoua. MDLXI.* Estatuto hauek Felipe II-aren manuz egin zituen Covarrubiasek.

7 Ikus eraskina.

8 Unibersitatean ikasten hasteko gramatika esamina behar zen pasatu (ikus eraskina). Gramatika istudio hauek gure batxiller elementalaren antzeko zerbait ziren. Latina ikasten zen batez ere (ikus eraskina), eta ikasle gehienak, Salamancan bederen, gaztetxoak izaten ziren. Axular 1584, Iruinean tonsura hartuz gero 1587 ra ordena tipiak hartu arte, ez ote zen latina ikasten aritu, Gramatica esaminarako prestatzen?

9 AUS 302 eta AUS 303, azken liburu hau oso ondatua dago eta orijinalaren fotokopia bat ikusi nuen. Artisten artean, lan pixka batekin, izen guztiak irakur daitezke bat izan ezik, harrigarria litzateke bakar hau Axularrena izatea.

10 Ez dezagun ahaz Alcalako Unibersitatea sortzen duela Cisnerosek, XVI garren mendea hasi berria zenean, Salamancan irakasten ez ziren gaiak irakas zitezten. (Ikus M. BATAILLON, *Erasmus y España*. México, 1950, 14 or. eta urrengoak, eta Manuel FERNÁNDEZ ALVAREZ, *Copernico y su huella en la Salamanca del Barroco*, Universidad de Salamanca, 1974.)

11 Teologia klaseko erakundea ikasteko ikus eraskina.

12 Nominalismoa irakastea izan zen Alcalak eraberritzerik larriena eta, Salamancan beldur baitziren unibersitate berrira ikasleak ihes egingo ez ote zuten, 1508an abiatzen dira autore hauek irakurtzen. Nominalleko katedra inoiz Durandorena deitu ohi zuten; gero, ordea, mendè erdi aldera, Salamancan Durando Nominalistatzat baino areago zeukatelako tomistatzat, agian, Gregorio eta Marsilio ikasten zituzten eta Durando "ad vota audientium" (Ikus M. BATAILLON op. cit. eta loc. cit. eta eraskina).

## AXULARREN TITULUA

Behin eta berriro aipatu estatutoen aginduz erabakia zegoen ez bakarrik zein autore, baizik eta, gainera, baitaere zein luzaz azaldu behar ziren. Lege hauek konpli zitezzen erretoreak bisitatzen zuen katedra bakoitza bost aldiz kursoan eta bere eskoletan bide zuzenetik baztertu ziren irakasleak, kastigatuak izaten ziren<sup>13</sup>. Bisita hauen berri Salamancako artxibuetan gordeak dauden «Libros de Visitas» direlakoek ematen digute berri.

Garai hontan, 1590 inguruan, Teologian irakaslerik famatuena, Aita Villasantek uste duenez<sup>14</sup>, Domingo Báñez dominikoa dugu (Fray Luis de León 1591ean hil baizen), Primako katedran irakasle izan zen, 1581etik 1600en abendura arte, ez 1599raino Villasantek esaten duen bezala. Bañezek, zahar eta eri, 1597an eskatzen du erretiroa, baina klaustroan zituen estsaiei esker ez du eskabidea lortzen<sup>15</sup>.

Zumelek, Axularren «eskola nabusiak»<sup>16</sup>, ez zuen behin ere Teologian irakatsi, Arteetan zen irakasle, Filosofia Moralekoan bereziki, katedra 1580an eskura zuenez gero erretiroa 1601ean hartu arte<sup>17</sup>. 1585ean merzedarioen probintzial autatzen dute, eta 1595ean, Felipe II-ak Zumel gogokoa zuela agertu ondoren, jeneral aho batez. Ez zuen horregatik Unibersitatea utzi Villasantek uste duen bezala<sup>18</sup>, ez baitzen Zumel, itxuraz, karguak uztera ema-

13 "Los quales dos Cathedraticos de Prima y Visperas sean obligados en los principios de las questionnes a leer la letra del maestro que a ellas corresponde, declarando las conclusiones y auctoridades del Maestro, y de los Doctores que tratan aquella materia, y en que es comunmente apruado, o no".

Eta urrengo folioan:

"Y si quando el Rector visitare esta cathedra hallare que la letra del Scoto se lee en summa y co[n]clusiones, y lee otro auctor, en cada visita sea mulctado en quatro ducados: sino que extensame[n]te sea obligado a leer la lectura y doctrina de Scoto, aun que en la resolucion de la quæstion, no quede en la determinación de Scoto".

(Ikus eraskina. Bereziki aipatu ditut, duten garrantziagatik).

14 IKUS VILLASANTE, *Axular. Mendea. Gizona. Liburua. Arantzazu* Oinati, 1972, 33 or.

15 BAÑEZI buruz ikus: *Diccionario de Historia Eclesiástica*. Madrid, 1972, 182-183 or. Bañezek gainera hauek ziren Teologiako irakasleak Axular Salamancan ari zenean: Bezeretako katedra, Fray Juan de Guevara 1586 urtean erretiratzen denez gero, libre dago; agustinoaren ordezkoa bazen noski bainan Esperabek ez du aipatzen. Bibliakoan 1591-1600era Juan Alonso de Curiel, Axularren batxilleramenduan agertzen dena. 1591eraino, hil arte, Fray Luisek irakatsi zuen katedra hontan. Scotorenean, 1591-93 arte Fray Marcos de Sepúlvedak eta 1593-1601 arte Pedro de Herrerak. San Tomasenean, 1567-94 Diego Rodríguez Lencinamaisua, eta 1594-96 Fray Agustín Antolínez eta Nominalakoan: 1591-96 Fray Alonso de Luna.

Xehetasun hauetako ikus Esperabé de ARTEAGA, *Historia de la Universidad de Salamanca*, II. Salamanca, 1917.

16 Ikus "Gero" 156 or. Villasantek egin zuen edizioan. Barcelona, 1964.

17 Teologia moraleko katedrara Zumel 1578an Fray Luis de Leonekin batean presentatzen da, eta agustinoak eramaten du; gero Fray Luis, Bibliakora, atseginago zuelako, joaten denean, Zumelek 1580an erdiesten du katedra hau, oraingoan Curielen kontra. Zumel eta Fray Luisek ez zuten elkarrenganako adiskidetasun handirik izan.

Zumelei buruz ikus: Fray Guillermo Vázquez Núñez, *El Padre Francisco Zúmel General de la Merced y Catedrático de Salamanca (1540-1607)*, Memoria del Doctorado en Filosofía y letras. Madrid, 1920.

18 IKUS VILLASANTE, op. cit., 35-36 or.

na<sup>19</sup> eta gainera, ez zion inongo legek bi kargu klase hauek denbora berean izatea debekatzen.

Ez gaitu harritu behar Axular Zumelen eskoletera joatea nahiz eta bere profesore ez izan, Florencio Marcos jaunaren iritziz hau maiz gertatzen zen, irakaslea famatua zenean.

Ez nituzke lerro hauek bukatu nahi Axularren sortze urtearen problema aipatu gabe. Denok dakigunez bi urtemuga eman dira orain arte. Bata Vinsonena<sup>20</sup>, gure artean kritikiko gehienak onartua<sup>21</sup>; bestea, berriz, Urquijorena<sup>22</sup>. Axularrek 1600ean 44 urte zituela uste zuen Vinsonek, beraz, 1556an jaioa zen eta 87 urte Zituellarik argitara zuen bere liburu bakarra Vinson jaunak ez zuen, behinere urtemuga hau froga zezakeen dokumenturik atera<sup>23</sup>. Urquijok maiz egin zion eskaria arbuiauz<sup>24</sup>.

Uquijok, ordea, «Euskararen hatsapenetan» agertzen den pasarte batean finkaturik, idazle nafarra 1572an jaioa zela pensatzen zuen<sup>25</sup>.

19 Katedratik kanpora kargu franko izan zituen Zumelek: esate baterako, Salamancako Unibersitatean, 1585an "corrector de libros", Bañezekin, eta gero "censor" Inkisizioaren aginduz. (Ikus Guillermo VÁZQUEZ NÚÑEZ, op. cit.).

20 Ikus J. VINSON, *Essai d'une bibliographie de la langue basque*, Paris 1891. 90-91 or.

21 Ikus HARISTOY, *Les paroisses du Pays Basque*. Paris, 1884. T. I, 239 or. eta Ibon SARASOLA, *Euskal Literaturaren historia*. Donostia, 1971, 101 or.

Villasantek Axularren "Gomendiozko kartaren" pasarte batez (*Zeren nola ezpaikara bi mendetako* [Gero 47, or.]) honela dio: "Honek esan nahi du, dirudienez, idekoak edo adin berekoak zirela biak, Axular eta Bertrand de Echauz. Orain, bada, Bertrand de Echauz zein urtetan jaio zen badakigu: 1556 edo 1557" (op. cit. 33 or.). Ez nintzateke ni hitz kontuan, Villasanteren kontra mintzatuko, bere hiztegiaren laguntzaz baliatuko ez banintz. Hau dio, s. v.:

*Mende*: Siglo, época, espacio de tiempo largo, duración de la vida o existencia / siècle, époque, période longue, durée de la vie.

"Irauten du mendez mende". Perdura de siglo en siglo, 40. "Egizu halaber zerbait kontu eta gogoeta fin gabeko mende hartaz ere". Atiende asimismo y haz reflexión acerca de aquel tiempo que no tendrá fin, 389. "Neure mende an hitz ikhusi dut halakorik". He visto en mi vida muchos casos de estos, 159. "Bere mende". En su vida, 265. "Zeure mende guztian". En toda tu vida, 294. "Bere mende guztian". En toda su vida, 139, 142, 145. cf. 19, 5, 337, 144.

Ikus gainera, *adin*.

Nere ustez, bada Axularrek beste zerbait adierazi nahi du: betierekoak ez garela, gizonaren bizitzak muga jakinak dituela.

Lekuonak problema hontan ez du parterik hartzen, berdin zaizkio bi fetxak, op. cit. loc. cit. XI or.

22 Ikus J. de URQUIJO, *Obras vascongadas del doctor labortano Joannes d'Echeberri* Paris, 1907. Introducción LXIX or. et urrengoak.

23 Ez dut uste dokumentu hauek, Lafittek dioenez (ikus VILLASANTE op. cit., loc. cit.). Vinsoni Dubaratek aman zizkionik. Pabeko dokumentuak, Dubaratek aurkituak, Urquijok argitara zituenak berak dira (Ikus URQUIJO, *Obras vascongadas* ..., loc. cit.).

24 Ikus J. de URQUIJO, *Obras vascongadas* ..., loc. cit.

25 Villasantek arrazoi du: pasarte honek ez du holakorik esaten (ikus VILLASANTE, op. cit., loc. cit.). Honela dio Etxeberrik: "Bitartean Axularrec duellaric hirur hogoy, eta hamabi urthe jaincoac deithu çuela mundu huntaric ..." eta latinez "cum tamen Axular abhinc septuaginta duobus annis, e vita migravisset ..." (Ikus Joannes de ETCHEBERRI, *Escararen Hatsapenac*. Paris, 1907). Atera daiteken ondorio bakarra Etxeberrik lerro hauek 1716 inguruan idazten zituela da, Axular 1644ean hil baitzen.

## AXULARREN TITULUA

Ez dakit ikerlan tiki honek argi berriz argi dezakeen problema hau. Dudarik gabe gauza bat esan dezakegu: harrigarria litzatekeela Axular 1556an jaioa izan balitz, 35 urte zituenean, 1591ean, Teologia istudiatzen abiatzea. Florencio Marcos-en iritiz ikaslerik gehienak hogeiren bat urte izaten baitzuten. Bestalde, Urquijoren urtemuga ere ez da onhartzekoa, nahiz eta seguraski egiari hurbilago egon. Nere ustez, oraingoz esan dezakegun gauza bakarra, hau da: XVIgarren mendearen bigarren partean jaioa zela, Mitxelenak dioen bezala<sup>26</sup>, eta, behar bada, itxura denez, 1570 inguruan. Ezin daiteke, nik uste, besterik esan dokumentu berririk argitaratzen ez den bitartean.

Itziar MITXELENA MZ. DE ILARDUYA

## ERASKINA

### TITULO XII.—DELO QUE HAN DE LEER LOS CATHEDRATICOS DE THEOLOGIA

En las Cathedras de Theologia de Prima y Visperas, se han de leer los quatro libros de las sentencias del maestro, como ma[n]da la constitucion, desta manera. Que se lea[n] las partes de sancto Thomas el primero año, desde la primera question de la primera parte, hasta la question cinquenta.de Angelis. El segundo año, desde la question cinquenta de la primera parte, hasta el fin de la primera parte, y veynte y una quaestiones de la prima secundae. El tercero año desde la questio[n] vigesima prima de prima secunde, hasta el fin de prima secundae. El quarto año, desde la primera question de secu[n]da secundae, hasta la question cinque[n]ta y siete de iustitia& iure. El quinto año, desde la questio[n] cinque[n]ta y siete de secunda secunde, hasta la questio[n], centesima vigesimatertia de fortitudine. El sexto año, desde la questio[n] ce[n]tesima vigesimatertia, hasta el fin de secu[n]da secunde. El septimo año, desde la primera question de la tercera parte, hasta la question sesenta. de Sacramentis. El octauo año, desde la questio[n] sesenta, hasta el de sacramento poenitentiae inclusiue. El nono año, desde la poenite[n]tia, hasta el fin del quarto, o addiciones. Ha de auer este orden entre los cathedraticos de Prima y Visperas, y Cathedra de sancto Thomas. Que el año que el Cathedratico de Prima come[n]çare la primera parte, el de Visperas ha de començar la secunda secundae. Y el cathedratico de sancto Thomas el principio de la tercera parte: de manera que perpetuamente vayan distantes tres años de lectura entre las tres cathedras. Y este orden jamas se pueda peruertir. Y aunque el Cathedratico de Prima lee mas tiempo que el de Visperas, todos repartan de tal manera sus lecciones, que se acaben estas assignaciones aqui puestas, dexando los Cathedraticos de Prima y Visperas las questiones que parescieren menos utiles para el sustituto de sant Iuan a vacaciones, el qual no pueda leer

26 Ikus Luis MICHELENA, *Historia de la literatura vasca*. Madrid, 1960, 72 or.

## ITZIAR MITXELENA MZ. DE ILARDUYA

otra materia sino dela asignada en aq[ue]l año a su Cathedra. Los quales dos Cathedraticos de Prima y Visperas sean obligados en los principios de las questiones a leer la letra del maestro que a ellas corresponde, declarando las conclusiones y auctoridades del Maestro, y de los Doctores que tratan aquella materia, y en que es comunmente aprouado, o no.

El cathedratico de Biblia ha de leer un año Testamento viejo, y otro Testamento nueuo, siempre alternando. Y que libro aya de ser, el Rector por sant Iuan lo señale ad vota audientium, para el año siguiente. Y cerca delo que ha de ser obligado a passar, el Rector consulte a uno, o a dos maestros en Theologia, y segun su parescer señale los capitulos que ha de leer en aquel año.

En la Cathedra de Nominal, que es de dos a tres en inuierno, y de tres a quatro en verano, lea el Cathedratico un auctor nominal, como Gabriel, o Marsilio. Y permitimos pueda leer Durando, esto ad vota audientium. El primero año ha de leer todo el primero de las sentencias. El segundo año, todo el segundo libro. El tercero año, todo el tercero libro. El quarto año, desde la primera distinction del quarto, hasta la distinctio[n] veynte y tres de extrema vnctione inclusive. El quinto año, desde la distinction veynte y quatro. de Sacrame[n]to ordinis, hasta el fin del quarto, explicando siempre la letra del auctor.

El Cathedratico de Scoto, lea por el mesmo orden que el Cathedratico de Nominal, acabando en cinco años el auctor, el qual lo declare. Y si quando el Rector visitare esta Cathedra hallare que la letra del Scoto se lee en summa y co[n]clusiones, y lee otro auctor, en cada visita sea mulctado en quatro ducados: sino que extensame[n]te sea obligado a leer la lectura y doctrina de Scoto, aun que en la resolución de la quaestion, no quede en la determinacion de Scoto.

Iten que ninguno pueda salir a leer lection de Theologia, ala hora que ay cathedra, ni a otra hora ninguna se pueda leer lo assignado aquel año, en alguna cathedra de Theologia.

Iten que en las tres Cathedras menores, no pueda auer option de una cathedra a otra, pero pueda la auer en los generales en la cathedra de Scoto y sancto Thomas.

Iten que el Rector de dos o dos meses visite las cathedras de propiedad de Theologia, para ver si respectiue se passa: de manera que alcabo del año se pueda acabar la assignacion hecha en aquel año, y sino se pudiere acabar, sean mulctados. Y si los dos cathedraticos de Prima y Visperas no ouieren declarado la letra del maestro, sea[n] mulctados en dos ducados en cada visita, y con el maestro mas antiguo en Theologia, visite juntamente las tres Cathedras menores para ver sino passan lo assignado en aquel año, o sino leen por el orden aqui assignado sean mulctados. Y si se hallare algun cathedratico de Theologia que da in scriptis, o que lleua papel a la Cathedra por do lo lea, en cada visita el Cathedratico sea mulctado en seys ducados. Y obligamos al Rector que así lo execute sin relaxacion alguna, aplicando las mulctas al arca.

## TITULO XXVII.—DEL EXAMEN QUE SE HA DE HAZER DE LOS QUE PASSAN DE GRA[M]MATICA A OTRA FACULTAD

Iten ordenamos, que ningun Grammatico passe a oyr otra facultad sin primero ser examinado por la persona que la vniuersidad tuuiere para ello señalada: el qual

## AXULARREN TITULUA

al que aprouare, y le pareciere sufficiente, le de cedula firmada de su no[m]bre en que haga fee que le halla abil para poder passar a la facultad que pide, y que passando de otra manera, qualquier estudiante no gane curso en la facultad a que passo, hasta ser examinado, excepto si fuere frayle, y que el Rector al tiempo que prouaren ante el los cursos, no los admitta, ni los de por prouados, sin que primero le conste y se prueue que fue examinado. Y para que no aya difficultad en la dicha prouança, mandamos que el examinador tenga un libro en que assiente los examinados, con día, mes, y año: el qual libro se haga a costa de la uniuersidad, y el examinador aya de cada uno q[ue] examinare medio real, hora le aprueue, hora le reprueue, saluo sino fuere pobre que se la de de gracia, y si el tal reprouado se agrauiare, el Rector mande llamar al examinador para ver la razon que tuuo de no admittir al examinado, y cometa el examen a otro cathedratico de Prima de Grammatica, o de Rhetorica, de los quales reciba juramento como es obligado a hazer lo el examinador principal: y recebido de el juramento, haga su examen para ver si se le dara cedula, o no.

Iten ordenamos, que el que traxere curso alguno en otra facultad que Grammatica de otra vniuersidad, no gane curso alguno en esta, sino fuere examinado por el examinador deste estudio, ni le valgan para effecto alguno los cursos de fuera, hasta ser examinado, y que siendo examinado y aprouado, le valgan los dichos cursos.

Y mandamos que se guarde este estatuto con esta modificación, que si algun estudiante ouiere oydo Grammatica en otra vniuersidad, y truxere testimonio sufficiente de como ha sido examinado, y tiene licencia para passar a otra facultad, y ouiere cursado en otra facultad, que no sea examinado en esta vniuersidad: pero no trayendo curso, sino solo el testimonio del examen, que sea examinado en esta vniuersidad: por manera que el testimonio solo sin curso no le valga para que no sea examinado en esta vniuersidad: y que si viniere graduado en qualquiera facultad, que no sea examinado en esta vniuersidad.

## TITULO XXVIII.—DE LAS PROUANÇAS QUE SE HAN DE HAZER PARA LOS GRADOS DE BACHILLERES

El que ouiere de hazer se bachiller prueue delante del Rector co[n] dos testigos idoneos, y fidedignos, cada cosa de las siguientes: como para el grado que dema[n]da ha cursado sufficientemente, y leydo diez lecciones, cada una mas de media hora, conforme a las co[n]stituciones, y estatutos de esta vniuersidad cursando en Salamanca, o en otra vniuersidad. Y declaramos que los cursos que no ouiere hecho en otra, los supla en esta vniuersidad, conforme a las co[n]stituciones della, ansi en la q[ua]lidad, como en el numero d[e] los dichos cursos.

Iten ha de mostrar como es examinado en Grammatica, y tiene licencia del examinador para passar a la facultad en que se quiere hazer bachiller.

Iten mandamos q[ue] co[n] causa legitima de la qual se de al Rector informacio[n] le pueda admittir prou[en]ça solame[n]te en un curso hecho en un año por un testigo fidedigno, con el juramento de la parte, y los de mas con dos testigos, y sobre ello se encargue al Rector la consciencia.

Iten, que ninguno pueda hazer se bachiller en artes, sin que primero aya hecho tres cursos enteros en Summulas, Logica magna, y Philosophia en tres años

distintos, por manera que el año primero oya Summulas mas de seys meses, y en lo restante no pueda cursar en Logica, ni en otra facultad, y el segundo, que oya Logica, sin que pueda cursar en Philosophia, y en el tercero, en Philosophia, y en el restante del año, no pueda cursar en Theologia ni en Medicina, ni en otra facultad, sino en Philosophia moral en que han de cursar, juntamente con la natural: por manera que passen dos años y medio distintos del que comie[n]ça a oyr, hasta que se haga bachiller. E porque en esto no aya fraude ni engaño ni cautela, estatuyamos y ordenamos, que cada uno de los cathedaticos de propiedad de Summulas, Logica, y Philosophia, tengan una matricula de los estudiantes de su facultad, en que el que comiença a estudiar las dichas facultades ser registre y matricule al principio del año, y por ella se haga fee de los cursos: la qual matricula se muestre al Rector, y haga fee della al principio, prouando los cursos, y co[n] ella haga fee al Rector, y el que enesta matricula no se hallare matriculado, no gane curso, ni le valga el que ouiere hecho. Y mandamos que los Regentes sean obligados a tener las dichas matriculas conforme a este estatuto, so pena de quatro ducados, y que el Rector al tiempo de la visita, haga pregunta dello, y si hallare que no tienen las dichas matriculas, los mulcte, y haga executar la dicha pena. Y mandamos que la dicha matricula sea con dia, mes, y año, y que dende aquel dia que se hallare[n] matriculados comiencen a cursar, y no antes: y que para el tiempo del prouar de los cursos, el Regente de una cedula firmada de su nombre, como el discipulo que los quiere prouar esta en su matricula.

Iten el que quisiere hazer se bachiller en Theologia, o en Medicina, ha de prouar auer hecho los cursos de aquella facultad despues de bachiller en artes, o tener cursos para ser lo, sin la qual prouança no sea admitido. Y otrosi mandamos, que ninguno pueda hazer se bachiller en Medicina, sin que primero sea bachiller en artes, conforme a la constitucion diez y seys, y que el Rector quando tomare informacion de los cursos para bachiller en Medicina, tome primero informacion como es bachiller en artes. Y en quanto a los religiosos, se guarde la constitucion que cerca dellos habla.

Iten ordenamos y mandamos, que no sea admitido curso alguno de alguna facultad, sino fuere hecho en las cathedras de propiedad, y en vniuersidad aprouada, excepto que los Legistas los tres años primeros puedan cursar, oyendo Codigo y Instituta, y en quanto a los religiosos, se guarde lo que la constitucion cerca dello dispone, con la declaracion y moderación en estos nuestros estatutos contenida.

Iten si el escriuano recibiere las prouanças de alguno sin mandado del Rector, y no las recibieren conforme a estos estatutos, sea suspenso de su officio por medio año. Hechas todas estas proua[n]ças pertenescientes al grado de bachillera- miento, el Rector haga fe dellas por uno de los Bedeles al doctor o maestro que ouiere de dar este grado como fueron suficientes: y antes que el grado se de alli publico, publique el Bedel el nombre de aquel que se ha de hazer bachiller, conforme a lo que han de costumbre, y vno de los Bedeles este alli presente a todo el acto, so pena de perder el florin, o los derechos que tiene.

Iten estatuyamos y ordenamos, que valga el cursillo desta manera, que ni para cursillo ni para curso valgan los quarenta dias de vacaciones, y que si sobre el tiempo que ha oydo de cursillo, oyere el año siguiente bastante tiempo que hagan seys meses y un dia, luego se le cuente un curso, y si enel restante del año oyere otros seys meses y un dia antes d[e] vacaciones, le valga por otro



## AXULARREN TITULUA

curso, y lo mesmo en los que se graduare[n] en qualquier facultad que no sea Theologia, ni medicina, que despues de graduados o cumplidos los cursos, lo restante del tiempo le valga por cursillo, para que oyendo el año siguiente pueda hazer dos cursos conforme a este estatuto.

### TITULO LXIII.—DE LOS COLLEGIOS DE GRAMMATICA

Primeramente ordenamos, que aya dos collegios de Grammatica, y en cada uno dellos dos classes, primera y segunda de menores, y en cada classe un preceptor, y otra de medianos, y en ella dos rege[n]tes de medianos, por manera que aya tres classes, y allende destes vn primario, los quales han de leer en la manera siguiente.

#### REGENTES DE PRIMERA CLASSE DE MENORES

Los Regentes de primera classe de menores han de enseñar a declinar, y las partes de la oracion, y latinar por actiua y pasiua, y no passen de aquí, so pena de ser mulctados, y lean de inuierno de ocho a nueue, y de diez a onze, y de dos a tres, y quatro a cinco: en verano de siete a ocho, y de nueue a diez, y de tres a quatro, y cinco a seys. Los quales regentes en las horas intermedias de la mañana, y al principio de las horas de la tarde tomaran a los discipulos lecciones de coro. Ha de auer cada regente destes veynte mil marauedis de salario cada año.

#### REGENTES DE LA SEGUNDA CLASSE DE MENORES

Los regentes de la segunda classe de menores leera[n] a las mesmas horas que los de la primera classe genero y declinaciones, preteritos y supinos, y no entiendan en enseñar otra cosa de arte, ni salga[n] de los suso dicho, so pena que seran mulctados. Y ansi mesmo en las horas intermedias de la mañana, y al principio de las horas de la tarde tomen lecciones de coro a sus discipulos, a los quales pregunten en Latin, y hagan que respondan en Latin, declarando les primero, y dando les a entender en Romance lo que les pregunta[n], y el modo de preguntar, y de dos a tres para ver como estan los discipulos instructos en lo que en la primera classe les ha[n] leydo, y para mejor exercicio de lo que en esta se les lee, y enseña lean estos rege[n]tes algunos renglones de Terencio declarando todos los principios de la Grammatica que en las dos classes se han enseñado, y se van leyendo pregunta[n]do a los vnos y a los otros, tentando todos los discipulos del general, y haziendo con ellos exercicio deteniendo se de manera que todos entiendan lo que se les enseña, y ha enseñado. Ha de auer cada regente desta classe, veynte y cinco mil marauedis de salario.

#### REGENTES DE MEDIANOS

En cada collegio lean dos regentes de medianos en competencia las lecciones siguientes de ocho a nueue en inuierno, y de siete a ocho en verano lean el quarto libro del Antonio, co[n] lo que cada uno quisiere añadir para mejor instruction de sus discipulos, sin questiones, ni disputas, ni argumentos, preguntando

en Latin, y haziendo exercicio, y latinando conforme a sus preceptos de construction que enseñaren, y al fin de las horas intermedias tomen lecciones de coro a los mas discipulos que pudieren, y acabado el quarto libro, lean el quinto del Antonio, con lo que les pareciere que es necessario añadir. De diez a onze en inuierno, y d[e] nueue a diez en verano lean las epistolas familiares de Tullio de la parte que el Rector les señalare, por manera que ambos lean una mesma parte, y esta lection ha de ser no dexando cosa de Grammatica, pregunta[n]do en Latin en que caso esta el nombre y pronombre, y de que genero es, y el verbo como se conjuga, como haze en preterito, y que caso rige, gastando la mayor parte de la hora en declinar, y conjugar los no[m]bres, y verbos de que usa el autor, preguntando algunas vvezes cantidades de syllabas, cremento, y accento, y dando Latines co[n]forme a los que en el autor que les vuiere notado. De dos a tres en inuierno, y d[e] tres a quatro en verano lean las comedias de Terencio que el Rector les señalare por la mesma orden, y con los mesmos exercicios que en las epistolas de Tullio. De quatro a cinco en inuierno, y de cinco a seys en verano lean el poeta que el Rector les señalare, aduertie[n]do a los ayentes de las cantidades de las syllabas, y desde el mes de Mayo en adelante, leyendo el poeta les yran preguntando y platicando la manera del verso, y declarando se la de arte que entiendan y exerciten el modo de metrificar, y en las horas que leyer[n]do epistolas de Tullio, un dia en la semana que sea Miercoles, o Iueues no sie[n]do assueto, daran una carta a los discipulos breue para que ellos la trayga[n] en Latin hecha el Sabado, y ala hora que se suelen leer las epistolas de Tullio tome cuenta de la carta que les dio a algunos dellos un sabado, y otro a otros, de suerte que todos los discipulos sean entre año requeridos y examinados, y así mesmo te[n]dra[n] cuydado de ver la orthographia, y emendar la diziendo las faltas que halla[n] para que todos lo entiendan, y corrijan los errores. Ha de auer de salario cada uno de los Regentes treynta mil marauedis.

### PRIMARIOS

Los Primarios lean en las escuelas menores de nueue a diez en inuierno, y de ocho a nueue en verano, y de dos a tres en inuierno, y de tres a quatro en verano, cada uno el autor que el Rector les señalare. Ha de auer cada Primario cien ducados de salario.

Iten ordenamos, que los Regentes de la segunda classe de menores y los de medianos, y los Primarios lean en Latin, y no en Romance, sino fuere offresciendo se alguna addicion obscura, por tocar alguna antiguedad, o cosa estraña, o propia de otra facultad: y q[ue] en este caso, y en la construction ordinaria declaren el sentido en Latin por otros vocablos mas claros, y después en Romance, vsando desta licencia lo menos que pudieren.

Iten, que todos los Regentes de la segunda classe, y de adelante y Primarios hagan hablar en Latin a sus discipulos, y no los consientan hablar en Romance, ni ellos les hablen palabra que no sea Latin.

Iten ordenamos, que ningun estudiante passe de una classe a otra mayor, sin ser primero examinado por el examinador puesto por la vniuersidad, y el Regente no lo reciba sin cedula, o lice[n]cia del dicho examinador, so pena de quatro reales para el hospital, al rege[n]te que le admittiere por cada vno que consitiere estar en su classe, y el discipulo este quatro dias en la carcel. Y para mejor cuenta

## AXULARREN TITULUA

delo suso dicho mandamos, que cada regente dentro de quinze días que algun discipulo se passare a su classe, le assiente en su matricula, y en ella po[n]ga como tiene licencia.

Iten so la mesma pena ordenamos, que ningu[n] discipulo se passe de un regente a otro después de quinze dias que le ouiere oydo, sino fuere con licencia del visitador cathedratico de prima de Grammatica, o de Rhetorica, y para este effecto tengan ansi mesmo los regentes de menores matricula como los de mas, so pena que el que no la tuuiere cumplida, sea mulctado en seys reales.

Ite[n] q[ue] el q[ue] viniere de fuera no pueda entrar en la segu[n]da classe de menores, ni en la de medianos, sino fuera examinado, y tuuiere licencia del examinador no[m]brado por la vniuersidad, so pena de quatro dias en la cercel, y al rege[n]te q[ue] le admittiere quatro reales para el hospital.

Iten el regente sea obligado a dar auiso al Maestrescuela de los discipulos que no le fueren obedientes, so pena de un florin para el hospital por cada vez q[ue] se hallare contra el este descuydo, y los rege[n]tes enseñen todos teniendo palmatoria y açotes, castiga[n]do a los que no hizieren lo que deuen, y platicquen las lecciones, y las lean andando entre los mesmos discipulos.

Iten todos los regentes suso dichos los Sabados, o postreros dias de la lectio[n] de cada semana bueluan a repetir las lecciones de aquella semana, pidiendo cue[n]ta a los discipulos, a vno vn poco de vna, y a otro parte de otra: de manera que requiera los mas que pudiere.

Los libros que han de leer los dichos lectores señale el Rector con el parecer del visitador cathedratico de Gra[m]matica o de Rhetorica.

Iten ordenamos, que los Primarios cada uno en su collegio tenga cargo de ver si los regentes guardan esta instruction, y si leen todas las horas, assentando por memoria todas las faltas que hizieren, para dar las a los visitadores en la primera visita.

Iten ordenamos, que el examinador que la vniuersidad nombrare sea uno de los Cathedraticos de Prima de Gra[m]matico o de Rhetorica, y no otro. Y el tal examinador quando examinare a alguno para passar de una classe a otra, lleue cada uno una tarja, hora le de cedula, hora no se la de.

Iten ordenamos, que el Rector con un maestro de la facultad que quisiere visite de dos en dos meses los dichos collegios de Grammatica, y para esta visita se informe de los primarios y de los visitadores, porque mejor pueda proueer lo que viere que co[n]uiene, y por cada visitacion de los dichos dos collegios lleue el Rector de la arca un Castellano, y al maestro de la facultad q[ue] fuere con el le de un florin, y que en el primer claustro despues de Sant Lucas la uniuersidad nombre dos visitadores ordinarios de los dichos collegios que sean doctores, o maestros de la vniuersidad, y cathedraticos de propiedad, con que el uno por lo menos sea cathedratico de Prima de Grammatica, o de Rhetorica, los quales han de visitar los dichos collegios cada semana, por lo menos una vez, en la qual visita han de ver como se guarda esta instruction, y informando se de los Primarios, y de otras personas, y mulctaran, y proueera[n] los que conforme a ella viere[n] que conuiene, la qual se execute sin embargo de la appellacion. Y ansi executado, si algu[n]o se agrauiare, del claustro vea[n] el agrauio, y lo deshagan, con que no prouean cosa en perjuizio de lo que por esta institucion va ordenado, y cada uno de los dichos visitadores aya de salario en cada un año veynte ducados.

Y porque con mas cuydado los Rege[n]tes de medianos hagan su officio, y los discipulos esten más experime[n]tados, el primero sabado del mes aya en uno de los collegios por su turno a las dos de la tarde un acto, en el qual dos discipulos de un mesmo Regente de los de medianos, nombrados por su preceptor traygan dos cartas en Latin, cada uno la suya, o algunos versos: y haziendo primero su exordio en Latin, proponga y lea su carta y versos, y leydos pregu[n]te el uno al otro lo que quisiere, pidiendo le cuenta en Latin de la Grammatica, y de todo lo de mas que para el artificio y constructio[n] de la carta, o versos fuere necessario, de la qual carta o versos se ha de dar un traslado al maestro que vuiere de presidir tres dias antes, y fixar se otro a la puerta del general donde se ha de hazer el acto, y comie[n]ce el Rege[n]te menos antiguo, y presidan en estos actos por su turno los maestros cathedraticos de Gra[m]matica de Prima, y el de Rhetorica, y aya el q[ue] presidiere tres reales, y a cada uno d[e] los dos discipulos un real, y al preceptor Regente dos reales. Y no aya en aquella hora lection de mayores en el dicho collegio.

Iten ordenamos, que a qualquiera de los Rege[n]tes de qualquiera de las dichas classes, que por juramento del examinador, o por cedula pareciere auer sacado mas discipulos al fin del año, le den de premio diez ducados mas que a los otros sus co[m]petidores en la mesma classe.

De mas de lo suso dicho, han de hazer desde Nauidad a Pascua de Spiritu sancto cada vno de los Regentes de medianos dos declamaciones en las escuelas mayores con sus discipulos, el dia y hora, y donde el Rector le señalare, y den al Regente por cada declamacion dos ducados.

Iten cada Regente de medianos con sus discipulos haga y represente vna comedia, o tragedia, las quales se representen desde Nauidad hasta sant Iuan en las escuelas mayores en dias de fiestas y para el gasto de cada comedia se de a cada rege[n]te seys ducados, y al que mejor lo hiziere de premio y ventaja doze ducados, y sea[n] juezes desto el Rector, y Maestrescuela con vno de los cathedraticos de Prima de Gra[m]matica, o de Rhetorica por su turno cada año vno, començando del mas antiguo, y que voten secretamente, y si el Rector, o Maestrescuela no estuieren presentes, el que se hallare al acto, o el vicerector, o el vicescholastico, con que siempre firme con ellos, o con el vno dellos, no se hallando el otro presente vno de los Cathedraticos de Prima de Grammatica, o de Rhetorica, y en caso de discordia este se al voto de los dos, y en paridad echen suertes, y al Regente que no tuuiere las declamaciones suso dichas, ni representare la comedia, quiten le de su salario por cada declamación vn ducado, y por cada comedia ocho ducados.